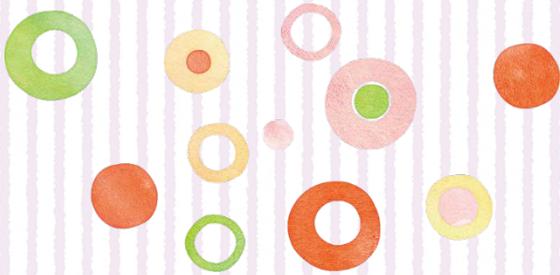


HIRO CLUB NEWS

2021 年 7 月

Hiro Club News (广岛月刊) 每月出版,
为生活在广岛市的外国市民提供重要的娱乐信息。



-来自广岛市政府的信息

- 新冠疫苗接种
- 市民市政的新闻软件

-美术馆

-最新活动消息

-公共施設



防止疫情扩大外出时的对策

新冠肺炎疫情仍在扩大。所以大家不能放松警惕，要努力采取预防措施，防止疫情传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少 2 米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。
广岛月刊中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。

网页: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>

公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议场大厅

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 ★

<https://h-ircd.jp/cn/guide/hiroclubnews-cn.html>

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等。中文（西班牙语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语）外国人咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
英语		
菲律宾语	周五	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场1楼 “国际交流厅”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



<https://www.facebook.com>



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市安芸区船越南3丁目4-36)	每月第2周三	
西班牙语		每月第3周四	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中部分摘取，通过国际交流厅发布的信息。登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

COVID-19: 广岛市网页中登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文信息，包括了感染人数和社会福利等。（详情点击右方二维码）



2021 · 7

图标解释

谁可以使用这项服务?	地点
金额	如何申请
日期	时间
咨询	
电话	传真

话题

- 新冠疫苗接种
- 市民市政的新闻软件

新冠疫苗接种

新型コロナウイルスワクチン（6月15日号 P2）

广岛市努力在7月底前完成65岁以上老人疫苗接种。

6月14日，广岛市向在广岛市有住民票的70-74岁年龄段的市民邮寄了疫苗接种券。

疫苗接种券邮寄日程表

区分	邮寄状况
入住老年人·残疾人等设施 65岁以上	已经寄出
75岁以上	
70-74岁	6月14日邮寄
65-69岁	6月21日邮寄
64岁以下	7月上旬邮寄

疫苗接种的预约方法

- 收到接种券
- 在医疗机构和集体接种会场中选择一处
 - A 医疗机构
 - B 集体接种会场

3. 预约

A 请直接联系医疗机构

疫苗接种券信封里有医疗机构一览表。部分医疗机构，可以通过下面的热线电话或网站进行预约。

B 集体接种预约有2种方法

① 广岛市新冠肺炎疫苗接种热线电话 050-3644-7513

● 9:00 - 17:00 每天服务
多语言服务：英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、泰语、越南语。

② 网上预约（只限日语）

<https://v-yoyaku.jp/341002-hiroshima>

集体接种会场（6月1日起）

请不要直接咨询会场

◆纸屋町地下街（西广场附近）

大量接种日	周四·周六·周日
地址	中区大手町1丁目地下街307号（靠近原爆遗址）

◆广岛县立综合体育馆	
主要接种天数	周六・周日
地址	中区基町 4-1
◆东区体育中心	
大量接种日	周六・周日
地址	东区牛田新町 1-8-3
◆广岛王子酒店 (Grand Prince HOTEL)	
大量接种日	周六・周日
地址	南区元宇品町 23-1
◆广岛 Marina Hop	
大量接种日	周一・周二・周三・周六・周日
地址	西区观音新町 4- 14-35
◆日本通运 (株) 广岛支店西广岛仓库	
大量接种日	周三・周四・周五
地址	西区草津港 3-4-1

◆广岛 Sun Plaza	
大量接种日	周六・周日
地址	西区商工中心 3-1-1
◆广岛祇园 AEON MALL	
大量接种日	周四・周五・周六・周日
地址	安佐南区祇园 3-2-1
◆真龟公民馆	
大量接种日	周六・周日
地址	安佐北区真龟 1-3-27
◆安佐市民医院	
大量接种日	周六・周日
地址	安佐北区可部南 2-1-1
◆安芸区综合福祉中心	
大量接种日	周六・周日
地址	安芸区船越南 3-2-16
◆佐伯区体育中心	
大量接种日	周六・周日
地址	佐伯区楽々園 6-1-27

注：有时可能有变动，预约时请确认清楚。

 详情，请访问广岛市网站。

广岛县新冠肺炎病毒疫苗接种热线电话

 513-2847 (24 小时服务)

语言：英语、中文、越南语、韩语、菲律宾语、葡萄牙语

市民市政的新闻软件

ひろしま市民と市政をアプリで (6月1日号 P2)

《广岛市民市政新闻》现在可以通过新闻软件阅读。

App 应用程序功能

- **放大显示**
双击文字内容，可以将文字放大。字体简洁，通用化设计，
- **自动翻译**
语言：英语、中文（简体/繁体）、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、印度尼西亚语和越南语。
由于是自动翻译，有时译文不准确。
- **语音朗读**
设定文本语音朗读，双击文本，可转换为语音朗读。但不适用于图片、某些表格，越南语。
- **刊发日通知**
在“我的内容”中添加刊发日通知，新期刊内容发布时可收到通知。

下载软件搜索“ひろしま市民と市政”（“广岛市民市政”）

除下载软件外，在 Catalog Pocket 网站中也可阅览。

广报课

 504-2117  504-2067

没有特别说明时，上述服务及网页只限日文。

带引号的专有名词的翻译仅为理解文章内容，可能不是正式的中文名称。

广岛市民市政每月出版两次。可在我们的网站（h-ircd.jp/）上阅读，也可在国际交流大厅和各公共设施阅读。

美术馆

〔 A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。) 〕

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟 ◆



以下内容为 6 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		
图标			
	期间 / 日期		
	门票		其他

广岛现代美术馆

★美术馆将于 2020 年 12 月 28 日至 2023 年 3 月闭馆改修。

广岛市南区比治山公园 1-1

082-264-1121

10:00 - 17:00

周一 (节假日除外)

<https://www.hiroshima-moca.jp/>

广岛县立美术馆

广岛市中区上鞆町 2-22

082-221-6246

9:00 - 17:00

★周五营业至 20:00

7 月 12 日, 19 日

2 楼收藏展室 7 月 5、6、7 日不开放。

<http://www.hpam.jp/>

特别展

日本漫画大师 藤子不二雄[Ⓐ]展

[Ⓐ]的奇幻黑色幽默的漫画世界

7 月 21 日 (周三) 至 9 月 26 日 (周日)

当日票:

A: 1400 日元 U&H: 1000 日元 J&E: 700 日元

预售票:

A: 1200 日元 U&H: 800 日元 J&E: 500 日元

★ 7 月 20 日前, 广岛县立美术馆、7-11 便利店、劳森便利店和各大售票处出预售门票。

广岛美术馆

广岛市中区基町 3-2

082-223-2530

9:00 - 17:00

周一 (特别展览期间除外)

<http://www.hiroshima-museum.jp>

特别展

姆明漫画展 (Moomin)

7 月 17 日 (周六) - 9 月 5 日 (周日)

预售票:

A: 1,100 日元 U&H: 800 日元 M&E: 300 日元

当日票:

A: 1,300 日元 U&H: 1,000 日元 M&E: 500 日元

★ 7 月 16 日前, 广岛市美术馆、7-11 便利店、劳森便利店和各大售票处出预售门票。

受疫情影响, 按先后顺序发入场券限制入场人数。



最新活动信息

2021年7月

以下活动内容为6月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确认。

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他

HPCF 活动

(HPCF: 广岛和平文化财团)

广岛和平纪念资料馆&广岛原爆死没者追悼和平纪念馆闭馆到6月20日。

关于 HPCF (广岛和平文化财团)

请查看网站以了解详情。

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

广岛和平纪念馆:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

广岛原子弹受害者国家和平纪念馆:

<https://www.hiro-tsuitokenkan.go.jp/en/>

(中文)

<https://www.hiro-tsuitokenkan.go.jp/ch/>

🕒 开馆时间

3月至7月: 8:30 - 18:00

8月: 8:30 - 19:00

8月5日和6日: 8:30 - 20:00

9-11月: 8:30 - 18:00

12月-2月: 8:30 - 17:00

★ 闭馆前30分钟内可以进馆

★ 2月30日和31日闭馆

🚌 从 JR 广岛站

· 乘巴士 (约 20 分钟)

在 JR 广岛站南出口乘坐 24 路前往吉岛的巴士，在和平纪念馆下车。

· 乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu” (约 17 分钟)

在 JR 广岛站的新干线出口乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu”，在“和平纪念馆”下车。橘色线巴士和绿色线巴士都在和平纪念馆下车。

广岛和平纪念馆

纪念原子弹爆炸 75 周年特别展览: 广岛和平纪念馆历史第二部: 展望 8 月 6 日

——不断努力保存文物，传递原子弹爆炸的真实情况

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

📅 到 7 月 18 日 (周日)

🏠 东馆一楼特展室

💰 免费

📞 广岛和平纪念馆

082-241-4004

广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

展览: 承诺:

神父们的广岛与复兴之路

(げんばくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

📅 到 2022 年 2 月 28 日 (周一)

🏠 专题展区

💰 免费

📞 广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

082-543-6271

广岛市举办的活动

广岛市官方照片分享

Instagram

#ひろしまにあ



广岛市官方 Instagram (照片分享) 始于 2019 年。

上传在广岛拍的照片并贴上“广岛”的标签，分享广岛的魅力吧。

☎ 广报课

082-504-2117

第 76 届和平纪念仪式

(だい76かい へいわきねんしきてん)

今年的和平纪念仪式缩小规模。

限制参加人数，防止新冠疫情扩大。

今年没有普通席位。

为了避免拥挤混乱，在仪式前后，限制进出公园。

广岛市官方网站上可阅览广岛市长的典礼演讲。

📅 8月6日(周五)

🕒 8:00 - 8:50

🏛️ 广岛和平纪念公园

☎ 广岛市政局活动推进课 082-504-2103

E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

广岛市的活动

★宿景园活动★

縮景園	
🕒	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
🚌	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
💰	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
☎	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

★神乐表演★

在线观看神乐表现

(インターネットでかぐらをみることができます)

详情请访问下面网站。

广岛神乐活动再开(ひろしま神楽活動再開):

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



广岛神乐

(ひろしま かぐら)

📅 7月7、14、21日，

8月4、11、18、25日

9月1、15、29日

🕒 19:00 - 19:45 (18:00 开场)

🏛️ 广岛县民文化中心 中区大手町(本通附近)

🚶 从有轨电车纸屋町站或本通站步行3分钟即可到达。

💰 1,000 日元 不含付款手续费。

售票时间:

7月演出: 6月26日10时起

8月演出: 7月24日10时起

9月演出: 8月21日10时起

☎ 广岛县民文化中心 082-245-2311

网址: <https://www.rccbc.co.jp/event/kaqura/>

📄 ★全场指定席

★会场不售票。

请提前在7-11(便利店)或PIA网站购票。

公演当天19:00前售票。

购票 P 代码: 562-030

★其他活动★

跟原爆幸存者聊天

(ひばくしゃ(げんばくに あった ひと) から げんばくのはなしを きくことができます)

这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。

可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流

📄 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。

📅 每月的6日，16日，26日

🕒 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00

🏠 中区土桥町 Social Book Café hachidorisha

🚶 在土桥下车，步行5分钟。

💰 免费入场 ★ 需要每人至少购点一杯饮品

☎ 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

📖 hachidorisha 社交图书咖啡馆

开放时间:

周三、周四和周五: 15:00 - 18:30

周六, 节假日: 11:00—18:30

每月6日、16日、26日: 11:00 开始营业

休息日: 周一和周二

广岛港集市

ひろしまみなとマルシェ

以购买和品尝到当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

📅 第1和第3周日(7月4日和18日)

🕒 9:00 ~ 15:00

🏠 广岛港东西码头之间的空地

🚗 乘坐开往广岛港(宇品)的市内宇品路面电车
1号线, 3号线或者5号线, 在终点站下车。

☎ 广岛港集市事務局 082-255-6646

观音寺绣球花节(あじさいまつり)

可观赏400种类, 5000株盛开的绣球花。绣球花的观赏期为每年6月中旬到7月上旬

📅 7月7日(周三)截止

🕒 8:30 - 17:00

🏠 佐伯区坪井町736 观音寺

🚗 在广岛地铁「乐园站」或JR山阳本线的「五日市站」乘往「东观音台团地」的巴士, 在「观音台入口」下车, 步行5分钟

☎ 观音寺 082-924-1340

📖 每年6月13日, 向公众开放海涅图。活动期间还同时将举办风铃节。

Unko Museum 广岛

📅 7月10日(周六)和11日(周日), 7月17日(周五)-9月12日(周日)

🕒 11:00 - 18:00

🏠 广岛 Marina Hop (西区观音新町)

🚗 在JR广岛站乘坐3路前往Marina Hop的巴士, 终点站下车。

💰 预售票:

中学生以上: 1,400 日元

小学生: 900 日元

当日票:

中学生以上: 1,500 日元

小学生: 1,000 日元

★ 预售票在下面网站购买

网站: <https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>
详情请通过网站了解。

售票时间:

7月门票: 正在售票

8月门票: 7月1日起

9月门票: 8月1日起

☎ TSS 新广岛事业开放部 082-253-1010
(周一~周五 10:00 - 18:00)

住吉祭 (すみよしさん)

📅 7月23日(周五)和24日(周六)

🕒 傍晚开始

🏠 中区住吉町 住吉神社

🚗 从JR广岛站乘坐3路在加古町下车, 或24路公交车在住吉町下车。

☎ 住吉神社 082-241-0104

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网址:

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

🚗 · 乘坐JR山阳本线在宫岛口站下车,
· 或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下车, 之后乘船。

💰 神社门票: 成人和大学生: 300 日元
高中生: 200 日元
初中和小学生: 100 日元

☎ 宫岛观光协会 电话: 0829-44-2011

七福神授福祭祀

(しちふくじん じゅふくさい)

是祭祀七福神的仪式。祭祀七福神, 赐给人们满满的福运。

📅 7月7日(周三)

🕒 11:00~

🏠 大聖院

☎ 大聖院 TEL 0829-44-0111

市立祭 (いちたてさい)

仪式结束后, 将演奏日本传统宫廷舞曲。

📅 7月14日(周三)

🕒 9点开始

🏠 严岛神社

💰 严岛神社门票

☎ 严岛神社 0829-44-2020

广岛市的公共设施

⚠️ 以下内容为 6 月末的信息。
根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

设施			
	地址		休息日
	电话		门票
	开放时间		主页

广岛市森林公园 & 昆虫馆

 广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地

-  森林公园: 082-899-8241
- 昆虫馆: 082-899-8964

 9:00 - 16:30

-  森林公园: 7月7日和14日
- 昆虫馆: 周三

-  森林公园: 免费
- 昆虫馆:
 - 成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 170 日元
 - 中学生以下免费

 森林公园网页:
<http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>

昆虫馆网页:
<http://www.hiro-kon.jp/>

广岛市植物园

 广岛市佐伯区倉重三丁目 495 番地

 082-922-3600

 9:00 - 16:30

 周五

闭馆到 2021 年 6 月 20 日

-  成人: 510 日元
- 高中学生·老年人: 170 日元
- 中学生以下免费

 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

5-Days 广岛市儿童文化科学馆

 广岛市中区基町 5 番 83 号

 082-222-5346

 9:00 - 17:00

 周一、7月15日和16日

天文馆门票

成人: 510 日元

高中学生·老年人: 250 日元

中学生以下免费

 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

安佐动物园

 广岛市安佐北区安佐町大字動物園

 082-838-1111

 9:00 - 16:30

 周四

闭馆到 2021 年 6 月 20 日

 成人: 510 日元

高中学生·老年人: 170 日元

中学生以下免费

 <http://www.asazoo.jp/>

沼自交通科学馆

 广岛市安佐南区長楽寺 2-12-2

 082-878-6211

 9:00 - 17:00

 周一、7月13~15日

 成人: 510 日元

高中学生·老年人: 250 日元

中学生以下免费

 http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

江波山气象馆

📍 広島市中区江波南 1-40-1

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 - 17:00

🌙 周一、7月27~30日

💰 成人：100 日元
高中学生・老年人：50 日元
中学生以下免费

🌐 <https://www.ebayama.jp/>

广岛市乡土资料馆

📍 広島市南区宇品御幸二丁目 6-20

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 - 17:00

🌙 周一

闭馆到 2021 年 6 月 20 日

💰 成人：100 日元
高中学生・老年人：50 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

广岛市映像文化图书馆

📍 広島市中区基町 3-1

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 - 20:00 (周二~周六)

10:00 - 17:00 (周日・节假日・8月6日)

🌙 周一、7月27日

💰 **35 毫米的胶卷**

成人：510 日元
高中学生・老年人：250 日元
中学生以下免费

其他

成人：380 日元
高中学生・老年人：180 日元
中学生以下免费

留学生免费（请出示学生证或广岛国际中心的优待卡）

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览（<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>）。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課
电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁

电话：(082) 247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市・安芸郡 外国人咨询窗口

电话：(082) 241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号